
Secretary
of
State

A Guide to Voting By Mail in
California

2008



www.sos.ca.gov

1-800-345-VOTE

TABLE OF CONTENTS

I. WHO MAY VOTE BY VOTE-BY-MAIL BALLOT?	1
II. HOW TO APPLY FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT.....	1
A. Where can I obtain an application for a vote-by-mail ballot?	1
B. When must I apply for a vote-by-mail ballot?	1
C. What information must be included in my application?	1
III. HOW TO VOTE BY VOTE-BY-MAIL BALLOT	2
A. How do I vote my ballot?	2
B. Do I have to sign the vote-by-mail ballot return envelope?	2
C. When must I return the voted ballot?	2
IV. COMMONLY ASKED QUESTIONS ABOUT VOTE-BY-MAIL VOTING.....	3
A. If I lose the vote-by-mail ballot that was sent to me, can I get another one? ...	3
B. Can I give my voted vote-by-mail ballot to someone else to return for me?	3
C. I have a medical disability. Do I have to apply for an vote-by-mail ballot for each election?	3
D. I will be out of the country for an election and am concerned that the mail is slow. I may not receive my vote-by-mail ballot in time to complete it and return it by Election Day. Is there any way I can apply earlier than the normal 29 days?	4
E. If I request a vote-by-mail ballot, can I change my mind and still vote at my	

regular polling place?	4
F. How are the vote-by-mail ballots counted?	4
G. Are the circumstances under which a voter can be required to vote by mail? ..	5
V. PENALTIES FOR FRAUDULENT VOTE-BY-MAIL VOTING OR INTERFERING WITH THE VOTE-BY-MAIL VOTING PROCESS	5
A. Voting more than once	5
B. Interfering with the vote-by-mail voting process	6
C. Other Penalties	6
VI.WHERE TO FIND MORE INFORMATION CONCERNING THE VOTE- BY-MAIL VOTING PROCESS.....	7
A. Vote-by-mail voting in general.....	7
B. Special absentee voting	7
C. Permanent vote-by-mail voting.....	7
D. Penalties related to vote-by-mail voting or voting in general	7
E. Secretary of State's web site.....	7
VII. WHAT DOES AN APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT LOOK LIKE?.....	7
A. County Form	7
B. Statewide Form	8
VIII.WHEN TO USE THE UNIFORM FORMAT FOR VOTE-BY-MAIL BALLOT APPLICATIONS.....	8

IX. INFORMATION FOR INDIVIDUALS, GROUPS & ORGANIZATIONS DISTRIBUTING APPLICATIONS FOR VOTE-BY-MAIL BALLOTS 9

A. Before you do anything else, contact your local elections officials	9
B. Uniform Vote-By-Mail Voting Application	10
C. Important Information	10
D. Further Information	10

X. INSTRUCTIONS FOR INDIVIDUALS, GROUPS & ORGANIZATIONS DISTRIBUTING APPLICATIONS FOR VOTE-BY-MAIL BALLOTS.... 11

A. Statewide Uniform Format required to be used.....	11
B. Where to obtain the Uniform Format	11
C. Information that may be preprinted	12
1. The name of the applicant	12
2. The address of the applicant	12
3. Other Information.....	12
4. Voter Identification Number and/or Bar Code.....	12
D. Information which may not be preprinted on the application form, but must be completed by the applicant.	13
5. Mailing address	13
6. Signature	13
7. Decline to State – Political Party	13
E. Statement Required	13
F. Distributor Information	13
G. Return of Applications.....	14

H. Applications must be nonforwardable	14
I. Vote-By-Mail Ballots may not be sent to Campaign Address.....	14
J. Decline to State –Political Party	14

XI. INSTRUCTIONS FOR INDIVIDUALS, GROUPS OR ORGANIZATIONS CONDUCTING STATEWIDE OR MULTI-COUNTY VOTE-BY-MAIL BALLOT APPLICATION DRIVES 15

A. Prior Sections Apply	15
B. Reminder.....	15

XII. INSTRUCTIONS FOR ELECTIONS OFFICIALS..... 16

A. Elections Officials shall provide form.....	16
B. Required information	16
1. The name and date of the election	16
2. The deadline for receipt of the completed application by the elections official	16
3. The name of the county in which the applicant resides.....	16
8. The name, address and telephone number of the organization providing the form.....	16
9. The name, address and telephone number of the elections Official...16	
C. Elections officials may authorize the following changes to the uniform format without requesting the approval of the Secretary of State	17
1. Size of the application.....	17
10. Middle name or initial.....	17
11. Residence Address	17
12. Mailing Address	17
13. Date of Birth	17

14. Telephone number	17
15. For official use only.....	18
16. Type fonts and sizes.....	18
17. Ink or Paper Color	18
18. Type of paper	18
19. Multiple applications	18
20. Multiple elections.....	18
21. Voter Identification and/or Bar Code.....	19
22. Incomplete Information	19
23. Other Changes	19

XIII. DEFINITION OF TERMS USED IN THIS GUIDEBOOK..... 19

Vote-By-Mail Vote or Vote-By-Mail Voter	19
Elections official.....	20
Permanent Vote-By-Mail Vote or Permanent Vote-by-Mail Voter	20
Primary Election	21
Residence and domicile	21
Special Absentee Voter	21
Special Election	21
Statewide Election	21

APPENDIX:

Sample Vote-By-Mail Ballot Applications

This publication is for general information only and does not have the force and effect of law, regulation or rule. In case of conflict, the law, regulation, or rule will apply. Interested persons should obtain the most up-to-date information available because of possible changes in law or procedure since publication of this document.

I. WHO MAY VOTE BY VOTE-BY-MAIL BALLOT?

Any registered voter may vote by vote-by-mail ballot. Prior to 1978, only persons who had a certified medical excuse, or who could demonstrate that they would be out of town on Election Day, were allowed to vote a vote-by-mail ballot. Since 1978, however, any registered voter may apply for and vote a vote-by-mail ballot, making voting by mail accessible to any registered voter.

Elections Code § 3003

II. HOW TO APPLY FOR AN VOTE-BY-MAIL BALLOT.

A. Where can I obtain an application for a vote-by-mail ballot?

You must apply in writing to your county elections official. You can find the telephone number and address of your county elections official by looking in the front of your telephone directory in the White Pages Government Listing section, under County Offices. It will be listed under either “Elections,” “Registrar of Voters,” “County Clerks,” or “Voting.” You may also find this information on the Secretary of State’s web site at www.sos.ca.gov

Elections Code § 3001

Your county elections official also includes an application for a vote-by-mail ballot in the sample ballot sent to you prior to each election.

Elections Code § 3022

B. When must I apply for a vote-by-mail ballot?

Elections officials process applications and mail vote-by-mail ballots beginning on the 29th day prior to an election through the 7th day prior to an election. You may submit an application before the 29th day, but the elections officials will hold it until the 29th day. The elections officials cannot accept any applications received in the mail less than seven (7) days prior to an election.

Elections Code § 3001

However, if during the final week before an election you become ill or disabled, or for some unforeseen reason find that you will be unable to go to your polling place on election day, you may request in a written statement, signed under penalty of perjury, that a vote-by-mail ballot be delivered to you. You may authorize another person to receive the ballot from the

elections office, and/or return the ballot to an elections official after you have voted it.

Elections Code § 3021

C. What information must be included in my application?

Your application must include your printed name, your residence address, the address to which you want the vote-by-mail ballot sent (if different from your residence address), and the name and date of the election for which you are applying (e.g., February 5, 2008, Presidential Primary Election). In addition, you must sign and date your application.

Elections Code § 3006

III. HOW TO VOTE BY VOTE-BY-MAIL BALLOT

Once you have obtained your ballot by following the steps outlined above, you can vote your ballot and return it by mail or in person.

A. How do I vote my ballot?

Follow the instructions that your county elections official provides with your ballot. Failure to complete your ballot correctly could jeopardize your vote. If you have any questions, please call your county elections official.

You will receive all the supplies necessary for the use and return of the ballot.

Elections Code § 3010

B. Do I have to sign the vote-by-mail ballot return envelope?

YES. The elections official, by comparing the signature on the vote-by-mail ballot return envelope to the signature on your voter registration card, can determine that you are the authorized voter. This is an important protection for you. Your signature will not allow anyone to determine how you voted. To preserve the secrecy of your ballot, once your signature has been verified, the ballot is separated from the envelope and the ballot becomes as anonymous and secret as any other ballot.

Elections Code §§ 3011(a)(2), 3019

If you omit any of the required information from your vote-by-mail ballot application, the elections official will send you a ballot, but will also include a notice that the missing information must be provided in order for the ballot to be counted.

Elections Code § 3009

C. When must I return the voted ballot?

In order to be counted, an elections official in your county of residence must receive your ballot no later than 8 p.m. on Election Day.

Elections Code §§ 3020, 14212

You can mail your ballot or bring it to the elections office or to any worker at a polling place within your county of residence. Ballots received after the polls close on Election Day cannot be counted regardless of postmarks.

Elections Code § 3017

If you return your voted ballot by mail, don't forget to put the required postage on the envelope. The post office will not deliver it without the required postage.

IV. COMMONLY ASKED QUESTIONS ABOUT VOTE-BY-MAIL VOTING

A. If I lose the vote-by-mail ballot that was sent to me, can I get another one?

YES. However you must sign a statement under penalty of perjury that you lost, destroyed or did not receive the first vote-by-mail ballot.

Elections Code § 3014

The elections official maintains a record of each request, and provides a list of these requests to the polling place to ensure that each voter casts only one ballot. If you vote twice by vote-by-mail ballot, even if by mistake, neither ballot will be counted.

Elections Code §§ 3013, 3014

B. Can I give my voted vote-by-mail ballot to someone else to return for me?

If you are ill, or have a physical disability, you may designate a spouse, child, parent, grandparent, grandchild, brother, sister or a person residing in the same household as the vote-by-mail-voter to return your voted ballot for you. Your designated person may return it in person to the election office or to a polling place in your county, or may place it in the mail for return to the elections official. Contact your county elections official for more information.

Elections Code § 3017

C. I have a medical disability. Do I have to apply for an vote-by-mail ballot for each election?

NO, you do not have to request a vote-by-mail ballot for each election if you are a “permanent vote-by-mail voter.” Effective January 1, 2002, any registered voter may request permanent vote-by-mail status. To become a permanent vote-by-mail voter, you must apply to your county of residence elections office.

Elections Code §§ 3201, 3202

Once a voter has been approved for status as a permanent vote-by-mail voter, he or she retains this status as long as they cast a ballot in statewide elections. If a permanent vote-by-mail voter fails to cast a ballot in two consecutive statewide general elections, he or she will be removed from the permanent vote-by-mail voter list and must reapply to have this status restored.

Elections Code §3206

D. I will be out of the country for an election and am concerned that the mail is slow. I may not receive my vote-by-mail ballot in time to complete it and return it by Election Day. Is there any way I can apply earlier than the normal 29 days?

YES. If you are in the military or temporarily living overseas, you may qualify as a “special absentee voter.” County elections officials may process special absentee ballot applications as many as **60 days** prior to an election.

Elections Code §§ 300(b), 3103

Any vote by mail ballot application by a qualified special absentee voter shall also be deemed an affidavit of voter registration and an application for permanent vote by mail status.

Elections Code § 3104

E. If I request a vote-by-mail ballot, can I change my mind and still vote at my regular polling place?

YES. You must bring your non-voted vote-by-mail ballot and give it to the polling place worker before voting a regular ballot.

Elections Code § 3015

If you are unable to surrender your vote-by-mail ballot, you may still cast a “provisional” ballot at your polling place which will not be counted until the county elections official can determine that you have not also voted a vote-by-mail ballot.

Elections Code § 3016 and § 14310

F. How are vote-by-mail ballots counted?

In general, vote-by-mail ballots are counted the same as regular ballots cast at a polling place. Once it is determined that the signature on the vote-by-mail ballot return envelope matches the signature of the voter on his or her voter registration card and the voter has not voted at a polling place, the ballot and the envelope are separated. The processing of vote-by-mail ballot return envelopes, and the processing and counting of vote-by-mail ballot return envelopes, and the processing and counting of vote-by-mail ballots shall be open to the public, both prior to and after the election.

Elections Code § 15101 and § 15104(a)

If the vote-by-mail ballot is challenged, and that challenge is upheld, the ballot remains in the envelope, is not counted, and the reason is indicated on the envelope.

Elections Code § 15105 and § 15108

The first results you are likely to hear reported on election night usually reflect votes cast by vote-by-mail ballot. These, however, are not complete totals and may reflect only those vote-by-mail ballots returned **prior** to Election Day. Those ballots received prior to Election Day can be “processed” (i.e., verify the signature, etc.) within the seven (7) days prior to an election. Under no circumstance may a vote count be accessed or released until the polls close on Election Day.

Election Code § 15101

A substantial number of additional vote-by-mail ballots are returned **on** Election Day either to the polling place or to the elections office. These ballots, because they require the extra handling of checking the voter’s signature, and ensuring that the voter did not also vote at the polling place, are usually the **last** ballots counted, and are not likely to be reported in the vote totals until after the Election Day.

Elections Code §§ 3017, 3019

G. Are there circumstances under which a voter can be required to vote by mail?

YES. There are two circumstances under which a voter can be required to vote by mail.

- First, if an election precinct has 250 or fewer registered voters on the 88th day prior to an election, that precinct can be declared by the elections official to be a “mail ballot precinct” and all voters in that precinct will automatically be sent vote-by-mail ballots.

Elections Code § 3005

- Second, certain elections can be declared by the governing board to be “all mail ballot elections.” In this case, all voters in the election choosing to vote must vote by mail. The types of elections which can be conducted only by mail are very limited, generally only applying to very small elections or elections in specified special districts throughout the state.

Elections Code § 4000

V. PENALTIES FOR FRAUDULENT VOTE-BY-MAIL VOTING OR INTERFERING WITH THE VOTE-BY-MAIL VOTING PROCESS.

A. Voting more than once

It is a crime, punishable by imprisonment, to vote more than once in any election.

Elections Code § 18560

B. Interfering with the vote-by-mail process

It is a crime to willfully interfere with the prompt delivery to the elections official of a completed application for a vote-by-mail ballot.

Elections Code § 18576

Unless authorized by the voter, it is a crime for a third party to retain a completed application for a vote-by-mail ballot more than 3 days (excluding weekends and holidays) or beyond the deadline for applying, whichever is earlier.

Elections Code § 18576

It is a crime to deny a voter the right to return his or her application for a vote-by-mail ballot to the elections official.

Elections Code § 18576

It is a crime to interfere with the prompt return of a voted vote-by-mail ballot or to vote or attempt to vote a fraudulent vote-by-mail ballot.

Elections Code §§ 18577, 18578

It is a crime to do any electioneering, or otherwise attempt to influence a voter at the time he or she is voting on a vote-by-mail ballot.

Elections Code § 18371

Vote-by-mail ballot return envelopes are signed under penalty of perjury, a violation of which can result in a prison term.

Elections Code § 3011(a)(2), Penal Code § 126

C. Other Penalties

It is a crime to interfere with anyone's lawful right to vote.

Elections Code § 18502

It is a crime to pay, or offer to pay, a person any amount of money or to give them anything of value in exchange for their vote for a particular person or issue. Similarly, it is against the law to pay someone not to vote.

Elections Code § 18520-18524

It is a crime to violate the secrecy of the ballot, or otherwise tamper with ballots or the voting system.

Elections Code § 18562-18564

VI. WHERE TO FIND MORE INFORMATION CONCERNING THE VOTE-BY-MAIL VOTING PROCESS.

A. ***Vote-by-mail voting in general:*** See the California Elections Code, beginning with §3000.

B. ***Special vote-by-mail voting:*** See the California Elections Code, beginning with §3100.

C. ***Permanent vote-by-mail voting:*** See the California Elections Code, beginning with §3200.

D. ***Penalties related to vote-by-mail voting or voting in general:*** See California Elections Code §18371, §18402, §18520-18540, §18569, and §18576-18578

E. ***Secretary of State's web site:*** See our web site for vote-by-mail voting information: http://www.sos.ca.gov/elections/elections_m.htm

VII. WHAT DOES AN APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT LOOK LIKE?

Attached are examples of applications for vote-by-mail ballots which have been approved by the Secretary of State for distribution. (Please see the Appendix Section at the back of this guide.) It is important to note that the actual application forms themselves must be 8 ½" x 5 ½" unless specifically authorized by the elections official to be a different size.

A. ***County Form***

The County form is to be used for distribution within a single county. Individuals or groups wishing to distribute this form must obtain approval from the local elections official.

B. ***Statewide Form (English, Chinese, Japanese, Korean, Spanish, Tagalog, Vietnamese)***

The Statewide Form is used in those elections that involve more than one county and does not require the preprinting of the return address of the county elections official on the front side of the application. We strongly recommend preprinting the return address to ensure the voter returns the application to the appropriate county elections official in a timely manner. **Approval for use of this form must be obtained from the Secretary of State.**

VIII. WHEN TO USE THE UNIFORM FORMAT FOR VOTE-BY-MAIL BALLOT APPLICATIONS.

The Secretary of State is required to prepare a uniform format for vote-by-mail ballot applications. This format is to be used by all individuals, groups and organizations distributing these applications.

This uniform format is not required to be used on vote-by-mail ballot applications printed on sample ballots by elections officials, or by individuals who write directly to the elections office and are not part of an organized effort to solicit applications.

Elections Code § 3007

IX. INFORMATION FOR INDIVIDUALS, GROUPS AND ORGANIZATIONS DISTRIBUTING APPLICATIONS FOR VOTE-BY-MAIL BALLOTS.

Some “do’s” and “don’ts” to be aware of if you are distributing applications for vote-by-mail ballots:

A. Before you do anything else, contact your local elections officials

Local elections officials can assist you in your vote-by-mail drive. He or she can provide information to ensure the application format is correct, as well as other important details. Failure to make early contact with the elections official could result in delays or problems which might interfere with your intended goal of enabling people to vote a vote-by-mail ballot.

B. Uniform Vote-By-Mail Voting Application

The Secretary of State has prepared a uniform application format for a vote-by-mail ballot for use by all individuals, organizations and groups distributing vote-by-mail applications. Failure to follow the uniform format is a crime.

Elections Code § 3007, § 18402

C. Important Information

Some of the important points you need to be aware of with regard to your effort to distribute applications for vote-by-mail ballots include:

- In order to ensure accuracy, each voter should fill out all the information on the application. The following information may be preprinted on the application form prior to distribution to the voter:

- a) The voter's name and residence address as they appear on the voter's affidavit of registration;
- b) The name and date of the election for which the vote-by-mail ballot is being requested; and,
- c) The deadline date by which the application must be received by the elections official.

Elections Code § 3006

- There is a separate section of the form for the voter to indicate a mailing address if he or she receives mail at an address other than his or her residence address. Only the voter may complete this section of the form. This information cannot be preprinted by the person, group or organization distributing the applications.

Elections Code § 3006(b)

- The voter must personally affix his or her signature.

Elections Code § 3006(b)

- The requested mailing address to which an vote-by-mail ballot is to be sent may **not** be the address of any political party, political campaign headquarters, or a candidate's residence. This provision, of course, does not apply to the candidate or the candidate's immediate family members or housemates who request that an vote-by-mail ballot be mailed to the candidate's residence address.

Elections Code § 3006(b)(2)

- Any application containing preprinted information shall contain the following statement (verbatim): **“You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside.”** This statement must be conspicuously printed on the application form.

Elections Code § 3006(b)(3)

- A “Decline to State” voter must personally affix the checkmark and name of a participating political party (Primary Elections only). (See page 13 and 14 for additional information)

Elections Code § 3006(c)

- The name, address and telephone number of any organization, individual or group that authorizes the distribution of applications shall be printed on the application.

Elections Code 3008

- Any individual, organization or group that distributes applications for vote-by-mail ballots and receives completed application forms back from voters shall deliver the forms to the appropriate elections official within **3 days** of receiving the completed forms, or the deadline for application, whichever is sooner. It is a crime to delay the proper return of a vote-by-mail ballot application.

Elections Code § 3008, § 18576

- Any application for a vote-by-mail ballot which is sent by a group or organization to a voter shall be sent by nonforwardable mail.

Elections Code § 3008

- Any individual, group or organization that knowingly distributes any application for a vote-by-mail ballot which does not conform to the requirements of the vote-by-mail voting provisions is guilty of a crime.

Elections Codes § 18402

- Voters who use a vote-by-mail ballot application provided by an individual, group or organization must attest to the truth and correctness of the content of the application and sign the application under penalty of perjury.

Elections Code § 3006(e)

- The applications for a vote-by-mail ballot must contain information about California’s permanent vote-by-mail voter provisions.

Elections Code § 3006(d)

D. Further Information

Attached are sample forms for applying for a vote-by-mail ballot in English, Chinese, Japanese, Korean, Spanish, Tagalog, and Vietnamese. Please refer to the instructions in this guidebook for answers to your specific questions.

The size of the sample statewide form (within the dotted lines) is 8 ½” x 5 ½”. You may use this sample form or construct your own form according to the requirements described in this booklet. However, you must remember to complete the following fields of information prior to distribution: election date, election type (special, primary, or general), the date the application must be returned to the elections official, and the name address and telephone number of the organization distributing the application. To ensure that voters are not disenfranchised during upcoming elections, we urge individuals, groups or organizations that plan to conduct vote-by-mail ballot application drives, when printing the applications for distribution, to please include the return address of the appropriate county elections official whom the voter can return the completed application. The voter has the right to return his or her own completed vote-by-mail ballot application to the appropriate county elections official if he or she chooses to do so. Denying a voter that right could result in criminal prosecution. **Vote-by-mail ballot applications may not be returned to the Secretary of State’s Office.**

X. INSTRUCTIONS FOR INDIVIDUALS, GROUPS AND ORGANIZATIONS DISTRIBUTING APPLICATIONS FOR VOTE-BY-MAIL BALLOTS.

A. Uniform Format required to be used

Any individual, group, or organization distributing applications for vote-by-mail ballots must use the uniform format approved by the Secretary of State.

Elections Code § 3007

B. Where to obtain the Uniform Format

Any individual, group, or organization distributing applications for vote-by-mail ballots must obtain the uniform format or approval of the format from the local elections officials or the Secretary of State.

Elections Code § 3007

C. Information which may be preprinted

The individual, group, or organization distributing the applications may preprint the following information on the application form:

1. The name of the applicant

The name of the voter must be printed as it appears on the affidavit of registration.

Elections Code § 3006(a)(1)

2. The address of the applicant

The address of the voter must be printed as it appears on the affidavit of registration.

Elections Code § 3006(a)(1)

3. Other Information

The elections official may or may not preprint the applicant and election information specified on section XII. B.1, B.2, B.3, B.4, and B.5, starting on page 16. If the elections official does not preprint this information, the individual, group, or organization distributing the applications should preprint these items prior to distributing the applications to voters.

4. Voter Identification Number and/or Bar Code

If an individual, group, or organization distributing forms with the voter's name and residence address is preprinted, the number or bar code equivalent used by the local elections official to identify a voter, (affidavit of registration number, or other number) may be required by

that official to be preprinted in the box labeled “FOR OFFICIAL USE ONLY.”

If the individual, group, or organization is not preprinting the name and/or residence address of the voter, this requirement does not apply.

D. Information which may not be preprinted on the application form, but must be completed by the applicant

1. Mailing Address

The address to which the actual vote-by-mail ballot shall be sent, if different than the residence address, may not be preprinted. The voter must complete this information.

Elections Code § 3006(b)

2. Signature

The voter must sign the application for vote-by-mail ballot.

Elections Code § 3006(b)

3. Decline to State ~ Political Party

The checkmark and the name of the participating political party (for Decline to State voters) shall be personally affixed by the voter.

Elections Code § 3006(c)

E. Statement Required

Any application that is preprinted must contain the following statement:
“You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county in which you reside.”

Elections Code § 3006(b)(3)

F. Distributor Information

The name, address and telephone number, of the individual, group, or organization distributing the application must be printed on the application form.

Elections Code § 3008

G. Return of Applications

Any individual, group, or organization that distributes applications for vote-by-mail ballots and receives completed application forms from voters shall return the forms to the appropriate elections official within three (3) days of receiving the completed forms, or by the deadline for return of vote-by-mail ballot applications, whichever is earlier.

Elections Code § 3008(a)

The applications may not be returned to the Secretary of State's office.

Failure to return completed applications in a timely manner to the appropriate elections official is a crime.

Elections Code § 18576

H. Applications must be Nonforwardable

Any vote-by-mail ballot application that is mailed to a voter by an individual, group, or organization shall be nonforwardable.

Elections Code § 3008(b)

I. Vote-by-mail Ballot may not be sent to Campaign Address

The requested mailing address to which a vote-by-mail ballot is to be sent may not be the address of any political party, political campaign headquarters, or a candidate's residence. Candidates, as well as their families and other house hold members are, of course, exempt from the is prohibition and may receive their own vote-by-mail ballots at the candidate's residence address.

Elections Code § 3006(b)(2)

J. Decline to State -- Political Party

The application shall inform the Decline to State voter that he or she may request a vote-by-mail ballot for a particular political party for a **primary election**, if that political party has adopted a party rule, duly noticed to the Secretary of State, authorizing that vote. The application shall also contain a toll free phone number that the voter may call to find out which parties have adopted such a rule.

Elections Code § 3006(c)

XI. INSTRUCTIONS FOR INDIVIDUALS, GROUPS, OR ORGANIZATIONS CONDUCTING STATEWIDE OR MULTICOUNTY VOTE-BY-MAIL BALLOT APPLICATION DRIVES.

A. Prior Sections Apply

All the information in the previous two sections of these instructions applies to vote-by-mail campaigns. However, when conducting statewide or multi-county vote-by-mail ballot application drives, you may omit the following from your forms:

1. You may omit the name, address and phone number of the elections official in the box labeled “NOTICE” on the form. You must, however, print **“You have the legal right to mail or deliver this application to the local elections official of the county where you reside”** verbatim as on the sample form attached.
2. In the box that advises voters regarding status as a “permanent vote-by-mail voter” you may omit the phone number of the county elections official.
3. In the space for the name of the county in Number 3 of the County Form, you may either: (1) leave it as it appears on the County Form and have the voter fill in the proper county name, or (2) omit it, so that Number 3 reads, “RESIDENCE ADDRESS:”.

B. Reminder

Remember that you must provide the requested information at the bottom of the form, stating who provided the form (name, address, and phone number.)

XII. INSTRUCTIONS FOR ELECTIONS OFFICIALS.

A. Elections official shall provide a copy of the form

Elections officials shall provide a copy of the attached uniform format to all individuals, groups, or organizations wishing to distribute applications.

B. Required information

Elections officials may either print the following information on the uniform format prior to releasing the application form to any individual, group, or organization distributing applications or require the individual, group or organization to print the following information:

1. The name and date of the election

This information must be changed for each subsequent election.

Elections Code § 3006(b)

2. The deadline for receipt of the completed application by the elections official

This information must be changed for all subsequent elections.

Elections Code § 3006(b)

3. The name of the county in which the voter resides

Number 3 of the County form must include the name of the county in which the voter is registered to vote. For example, if the Los Angeles County Elections Office provides the application form, this line on the application form should be printed to read, “RESIDENCE ADDRESS IN LOS ANGELES COUNTY.”

This should reduce any confusion for voters with more than one residence.

4. The name, address and telephone number of the organization providing the form

This information must be included in the indicated space at the bottom of the attached format to provide the applicant with contact information on the individual, group or organization distributing the form.

5. The name, address and telephone number of the elections official

This information is printed in the “NOTICE” box.

C. Elections officials may authorize the following changes to the uniform format without requesting the approval of the Secretary of State

1. Size of the application

The uniform format approved by the Secretary of State is 8 ½” x 5 ½”. Elections officials may approve different sizes to meet local needs for use within their county.

2. Middle name or initial

Rather than asking the voter to supply either his or her middle name or initial, the form may be modified to request only the middle initial.

3. Residence address

Due to certain geographical areas, it may be necessary to include “Section, Range, and Township” to completely describe a voter’s address.

4. Mailing address

Again, the elections official may include “Section, Range, and Township” if necessary.

5. Date of birth

This information may be omitted at the option of the elections official.

6. Telephone number

The voter's telephone number may be omitted at the option of the elections official.

7. For official use only

The dimensions of the "FOR OFFICIAL USE ONLY" box may be increased, or decreased, to meet local needs.

8. Type fonts and sizes

An elections official may authorize a change in type fonts and/or sizes. However, in no case may a type size be smaller than six (6) point. All approved type fonts must be clear and easily readable.

9. Ink or Paper color

Elections officials may authorize (but not require) printing of the form in more than one color. For example, important information (such as the signature, the perjury warning, etc.) may be printed in red ink to emphasize its importance and draw the voter's attention to this information.

10. Type of paper

It is advisable to check with the United States Postal Service to verify the proper weight of paper to be used for the application.

11. Multiple applications

At the option of the elections official, an application for a vote-by-mail ballot may contain spaces for more than one registered voter to request a vote-by-mail ballot. An application form for multiple requests for a vote-by-mail ballot must contain all the information required by law to be included on the application. If each voter does not sign the form, the non signer's application(s) must be treated as defective, and no ballot will be sent to that voter.

12. Multiple elections

County elections officials may approve a “two-for-one” application in which a voter applies simultaneously for a vote-by-mail ballot whenever the period of time within which vote by mail voters' ballots shall be received by the elections official in order to be counted, as provided for any election by this code or any other law of this state, is different from that period of time provided for another election, and the elections are consolidated and only one form of ballot used for both elections, all vote by mail voters' ballots issued for the consolidated election may be counted for both elections if received by the elections official within whichever period of time is longer. This can only happen if the election is a special election to fill a legislative or congressional vacancy or other special election in which a candidate may be elected at the primary election.

Elections Code § 15112

13. Voter Identification and/or Bar code

Elections officials may require individuals, groups, or organizations that preprint their name and address information of voters to also preprint a voter identification number, or bar code information in the box labeled “FOR OFFICIAL USE ONLY.”

14. Incomplete information

If a county elections official receives an application for a vote-by-mail ballot that does not contain all of the required information, including the signature of the voter, the official shall treat it as an incomplete application and process it according to procedures in Elections Code § 3009.

15. Other changes

Elections officials may authorize other changes to this uniform format only with the express permission of the Secretary of State.

XIII. DEFINITION OF TERMS USED IN THIS GUIDEBOOK

“Vote-by-mail Voter” (Formerly “Absent Voter”)

“Vote-by-mail Voter” (or “Absent Voter”) means any voter casting a ballot in any way other than at the polling place.

Elections Code § 300

“Elections official”

“Elections Official” means any of the following:

- a) A clerk or any person who is charged with the duty of conducting an election.
- b) A county clerk, city clerk, registrar of voters, elections supervisor, or governing board having jurisdiction over elections within any county, city, or district within the state.

Elections Code § 320

“Permanent Vote-by-mail Voter” (formally “Permanent Absentee Voter”)

“Permanent Vote-by-mail Voter” (or “Permanent Absentee Voter”) status applies to the following:

Any registered voter in California. Application for permanent vote-by-mail status shall be made in accordance with section 3001. The voter shall complete an application, which shall be available from the county elections official, and which shall contain all of the following:

- Applicant’s name at length.
- Applicant’s residence address.
- Address where ballot is to be mailed, if different from the place of residence.
- The signature of the applicant.

Elections Code § 3201

“Primary Election”

“Primary Election” includes all primary nominating elections provided for by this code.

Elections Code § 341

“Residence and domicile”

“Residence” for voting purposes means a person’s domicile. The domicile of a person is that place in which his or her habitation is fixed, wherein the person has the intention of remaining, and to which, whenever he or she is absent, the person has the intention of returning. At a given time, a person may have only one domicile.

The residence of a person is that place in which the person’s habitation is fixed for some period of time, but wherein he or she does not have the intention of remaining. At a given time, a person may have more than one residence.

Elections Code § 349

“Special Absentee Voter”

“Special Absentee Voter” means an elector who is any of the following:

1. A member of the armed forces of the United States or any auxiliary branch thereof.
2. A citizen of the United States temporarily living outside of the territorial limits of the United State or District of Columbia.
3. Serving on a merchant vessel documented under the laws of the United States.
4. A spouse or dependent of a member of the armed forces or any auxiliary branch thereof.

Elections Code § 300

“Special Election”

“Special Election” is an election for which, the specific time for holding the election is not prescribed by law.

Elections Code § 356

“Statewide Election”

“Statewide Election” is an election held throughout the state.

Elections Code § 357

APPENDIX

Required format for a statewide vote-by-mail ballot application

Size 8½ x 5½"

IMPORTANT: You must enter the date of the election, as well as the last day the application must be received by the elections official.

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT		FOR OFFICIAL USE ONLY
FOR THE _____, Primary ELECTION (month, day, year) (type of election)		
To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____.		
1. PRINT NAME:	2. DATE OF BIRTH: _____ mo/day/yr	
_____ First Name Middle Name or Initial Last Name		
3. RESIDENCE ADDRESS (please print):		NOTICE You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote.
_____ Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) (Designate N, S, E, W if used)		
_____ City County ZIP Code		
4. TELEPHONE NUMBER: () _____ daytime (optional) evening (optional)		
5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):		* In order to determine which parties allow Decline to State voters to vote in their primary elections, contact the Secretary of State's toll-free number: 1-800-345-VOTE. (EC 3006 (c))
NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information.		
_____ Number and Street/P.O. Box (Designate N, S, E, W if used)		
_____ City U.S. State or Foreign Country ZIP Code		
6. <input type="checkbox"/> I am not presently affiliated with any political party. However, for the primary election only, I request a vote-by-mail ballot for the _____ Party. *		<input type="checkbox"/> PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here: a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office.
* NOTE: Organizations distributing this form may not preprint check mark or political party name.		
7. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT		The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications. Elections Code Section 3007 Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. Elections Code Section 18402
I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct.		
_____ SIGNATURE Date		
WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)		
8. THIS FORM IS PROVIDED BY: _____		
IMPORTANT: organizations providing this form must enter their name, address and telephone number		

Required format for a statewide vote-by-mail ballot application

IMPORTANT: You must enter the date of the election, as well as the last day the application must be received by the elections official.

Size 8½ x 5½"

Importante: Tiene que poner la fecha de la elección y el último día en que el funcionario electoral debe recibir la solicitud.

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE _____, _____ Primary ELECTION
(month/day/year) (type of election)
SOLICITUD PARA BALOTA DE VOTACIÓN POR CORREO PARA LA ELECCIÓN _____, _____
Primaria (tipo de elección) (mes/día/año)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____. Para obtener una balota de votación por correo, llene este formulario. El funcionario electoral debe recibir esta solicitud antes de las 5 pm del _____.

1. PRINT NAME:

Nombre (en letra de molde):

First Name - Nombre

Middle Name or Initial - Segundo nombre o inicial

Last Name - Apellido paterno

2. DATE OF BIRTH:

Fecha de nacimiento: mo/day/yr - mes/día/año

3. RESIDENCE ADDRESS (please print): Domicilio residencial (en letra de molde):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) - Nº y calle según inscrito (no se acepta Aptdo. Postal, Ruta Rural, etc.) (Designate N, S, E, W if used - Indicar N, S, E, W si se usa)

City - Ciudad

County - Condado

ZIP Code - Código Postal

4. TELEPHONE NUMBER – Teléfono:

()

()

daytime - día (optional - optativo)

evening - noche (optional - optativo)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

Dirección postal para la balota (en letra de molde, si es distinta a la de arriba):

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information. NOTA: Las organizaciones que distribuyen este formulario no pueden imprimir con anticipación la dirección postal.

Number and Street/P.O. Box - Número y Calle/Apartado Postal

(Designate N, S, E, W if used - Indicar N, S, E, W si se usa)

City - Ciudad

U.S. State or Foreign Country - Estado de EE UU o país extranjero

ZIP Code - Código Postal

6. ☐ I am not presently affiliated with any political party. However, for the primary election only, I request a vote-by-mail ballot for the _____ Party.* En la actualidad no estoy afiliado a ningún partido político. Sin embargo, sólo para la elección primaria solicito una balota de votación por correo para el Partido _____.*

*NOTE: Organizations distributing this form may not preprint check mark or political party name.

*Nota: Las organizaciones que distribuyen este formulario no pueden imprimir ninguna marca junto al nombre de los partidos políticos.

7. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

No se aceptará esta solicitud sin la firma correspondiente del solicitante

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct.

No he solicitado, ni tengo la intención de solicitar, una balota de votación por correo de ninguna otra jurisdicción para esta elección. Yo certifico bajo pena de perjurio de acuerdo a las leyes del Estado de California que el nombre y el domicilio residencial y la información que he provisto en esta solicitud son verdaderos y correctos.

SIGNATURE - Firma

Date - Fecha

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)

Advertencia: El perjurio se puede castigar con encarcelamiento en una prisión estatal por dos, tres o cuatro años. (Secc. 126 del Código Penal de California)

8. THIS FORM IS PROVIDED BY:

Este formulario provisto por:

IMPORTANT: Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number.

Importante: Las organizaciones que proveen este formulario tienen que indicar su nombre, dirección y teléfono.

**FOR OFFICIAL USE ONLY
SÓLO PARA USO OFICIAL**

NOTICE - AVISO

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. Tiene el derecho legal de enviar por correo o entregar esta solicitud directamente al funcionario electoral local del condado en que vive. Entregar esta solicitud a otra persona que no sea su funcionario electoral puede causar una demora lo que podría interferir con su capacidad para votar.

* In order to determine which parties allow Decline to State voters to vote in their primary elections, contact the Secretary of State's toll-free number: 1-800-345-VOTE. * Para determinar qué partidos permiten que los votantes que No desean declarar su afiliación política voten en sus elecciones primarias, llame al teléfono gratuito de la Secretaría de Estado: 1-800-232-VOTA (8682). Elections Code Section 3006(c) Código de Elecciones, Sección 3006(c)

☐ **PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER
VOTANTE DE VOTACIÓN POR CORREO PERMANENTE**

Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here: Marque aquí si desea ser Votante de votación por correo permanente. Cualquier votante puede solicitar ser Votante de votación por correo permanente. Le enviarán automáticamente una balota de votación por correo para futuras elecciones si marca la casilla arriba y firma aquí: _____, a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office. Si no vota en dos elecciones estatales generales consecutivas, su condición de Votante de votación por correo permanente se cancelará y tendrá que solicitarlo de nuevo. Si tiene alguna pregunta sobre cómo votar con una Balota de votación por correo, comuníquese con el funcionario electoral del condado en que vive.

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications. Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. El formato usado en esta solicitud DEBE ser usado por TODAS las personas, organizaciones y grupos que distribuyen solicitudes de balota de votación por correo. Faltar en utilizar este formato puede resultar en procesamiento penal.

Elections Code Sections 3007, 18402
Secciones 3007, 18402 del Código Electoral

SPANISH

Required format for a statewide vote-by-mail ballot application

Size 8½ x 5½"

IMPORTANTE: Dapat mong ilagay ang petsa ng eleksiyon, gayun din ang huling araw na ang aplikasyon ay dapat matanggap ng opisyal sa eleksiyon.

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE _____, _____ Primary ELECTION
(month/day/year) (type of election)
APLIKASYON PARA SA ISANG BALOTA SA PAMAMAGITAN-NG-PAGBOTO-SA-KOREO PARA SA _____, _____ Primaryang
(buwan/araw/taon) (uri ng eleksiyon)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____. *Upang makakuha ng isang balota sa pamamagitan-ng-pagboto-sa-koreo, kumpletuhin ang impormasyon sa form na ito. Ang aplikasyong ito ay dapat matanggap ng opisyal sa eleksiyon nang hindi lalampas sa ika-5 ng hapon sa _____.*

1. PRINT NAME:

ILIMBAG ANG PANGALAN:

First Name - Pangalan

Middle Name or Initial - Gitnang Pangalan o Inisyal

Last Name - Apelyido

2. DATE OF BIRTH:

PETSANG IPINANGANAK: mo/day/yr - buwan/araw/taon

3. RESIDENCE ADDRESS (please print): ADDRESS NA TIRAHAN (pakilimbag):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) - Numero at Kalye - na nakarehistro (P.O. Box, Rutang Rural, atbp., hindi puwede) (Designate N, S, E, W if used - Ilagay ang N, S, E, W kung ginagamit)

City - Lungsod

County - County

ZIP Code - ZIP Code

4. TELEPHONE NUMBER:

NUMERO NG TELEPONO:

()

daytime - araw (optional - hindi sapilitan)

()

evening - gabi (optional - hindi sapilitan)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

ILIMBAG ANG ADDRESS PANGKOREO SA BALOTA (KUNG IBA SA NASA ITAAS):

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information. PANSININ: Ang mga organisasyong namamahagi ng form na ito ay hindi maaaring maglimbag kaagad ng impormasyong address pangkoreo.

Number and Street/P.O. Box - Numero at Kalye / P.O. Box

(Designate N, S, E, W if used - Ilagay ang N, S, E, W kung ginagamit)

City - Lungsod

U.S. State or Foreign Country - Estado sa Estados Unidos o Ibang Bansa

ZIP Code - ZIP Code

6. ☐ I am not presently affiliated with any political party. However, for the primary election only, I request a vote-by-mail ballot for the _____ Party.* *Ako ay hindi kasapi sa alinmang partidong pampulitika. Gayunman, para sa primaryang eleksiyon lamang, humihiling ako ng isang balota sa pamamagitan-ng-pagboto-sa-koreo para sa _____ Party.**

*NOTE: Organizations distributing this form may not preprint check mark or political party name.

*TALA: Ang mga organisasyong namamahagi ng pormang ito ay hindi maaaring maagang magpalimbag ng tsek na marka ng pangalan ng partidong pampulitika.

**7. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT
ANG APLIKASYONG ITO AY HINDI TATANGGAPIN KUNG WALANG ANGKOP NA PIRMA NG APLIKANTE**

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct.

Hindi pa ako nakakapag-aplay, at hindi naglalayong mag-aplay, para sa isang balota sa pamamagitan-ng-pagboto-sa-koreo mula sa iba pang hurisdiksiyon para sa eleksiyong ito. Pinatitibayan ko sa ilalim ng parusa sa pagsasabi ng hindi totoo sa ilalim ng mga batas ng Estado ng California na ang pangalan at address na tirahan at impormasyong ipinagkaloob ko sa aplikasyong ito ay totoo at tumpak.

SIGNATURE - PIRMA

Date - Petsa

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)

BABALA: Ang pagsasabi ng hindi totoo ay pinarurusahan ng pagkabilanggo sa bilangguang estado ng dalawa, tatlo o apat na taon. (Seksiyon 126 ng Kodigo Penal ng California)

8. THIS FORM IS PROVIDED BY:

ANG FORM NA ITO AY IPINAGKALOOb NG:

IMPORTANT: Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number.

IMPORTANTE: Dapat ipasok ng mga organisasyong nagkakaloob ng form na ito ang kanilang pangalan, address, at numero ng telepono.

**FOR OFFICIAL USE ONLY
PARA SA OPISYAL NA PAGGAMIT LAMANG**

NOTICE - PAUNAWA

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. *Mayroon kayong karapatan ayon sa batas na ipakoreo o dalhin ang aplikasyong ito sa opisyal sa mga lokal na eleksiyon ng county kung saan kayo nakatira. Ang pagbabalik ng aplikasyong ito sa sinumang iba sa inyong opisyal sa eleksiyon ay maaaring maging dahilan ng pagkaantala na maaaring makahadlang sa inyong kakayahang bumoto.*

* In order to determine which parties allow Decline to State voters to vote in their primary elections, contact the Secretary of State's toll-free number: 1-800-345-VOTE. * *Upang malaman kung aling mga partido ang nagpapahintulot sa mga botanteng Tumangging Magpahayag (Decline to State) na bumoto sa kanilang mga primaryang eleksiyon, kontakin ang walang-bayad na numero ng Sekretaryo ng Estado: 1-800-339-2957.*

Elections Code Section 3006(c) Seksiyon 3006(c) ng Kodigo sa mga Eleksiyon

☐ **PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER**

PERMANENTENG BOTANTE SA PAMAMAGITAN-NG-PAGBOTO-SA-KOREO

Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here: *Markahan dito upang maging Permanenteng Botante sa Pamamagitan-ng-Pagboto-sa-Koreo. Kahit sinong botante ay maaaring humiling na maging isang Permanenteng Botante sa Pamamagitan-ng-Pagboto-sa-Koreo. Kung minarkahan mo ang kahon sa itaas at pumirma nito:*

a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office. *ang isang balota sa pamamagitan-ng-pagboto-sa-koreo ay awtomatikong ipadadala sa iyo para sa mga susunod na eleksiyon. Ang hindi pagboto sa dalawang magkasunod na pambuong-estadong pangkalahatang eleksiyon ay magkakansela ng iyong Katayuan Bilang Permanenteng Botante sa Pamamagitan-ng-Pagboto-sa-Koreo at kakailanganin mong muling mag-aplay. Kung mayroon kang mga katanungan tungkol sa pagboto sa pamamagitan ng Balota sa Pamamagitan-ng-Pagboto-sa-Koreo, tawagan sa telepono ang opisina sa mga Eleksiyon ng county kung saan ka nakatira.*

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications. Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. *Ang pormang ginagamit sa aplikasyong ito ay DAPAT gamitin ng LAHAT ng tao, organisasyon at grupo na namamahagi ng mga aplikasyon sa balota sa pamamagitan-ng-pagboto-sa-koreo. Ang hindi pagsunod sa pormang ito ay maaaring magresulta sa pag-uusig na pangkrimen.*

Elections Code Sections 3007, 18402 Seksiyon 3007, 18402 ng Kodigo sa Eleksiyon

TAGALOG

Required format for a statewide vote-by-mail ballot application

Size 8½ x 5½"

重要事項：您必須填寫選舉日期，
以及申請表必須送達選舉官員的最後期限。

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE _____, _____ Primary ELECTION
(month/day/year) (type of election)
_____ 舉行的 _____ 初選 _____ 郵寄選票申請表
(年/月/日) (選舉類型)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____. 要得到一份郵寄選票，請填寫此表所要求的資訊。此申請表不得遲於 _____ 下午5時送達選舉官員。

1. PRINT NAME:

工整地填寫姓名：

First Name - 名

Middle Name or Initial - 中間名或縮寫

Last Name - 姓

2. DATE OF BIRTH:

出生日期：

mo/day/yr - 月/日/年

3. RESIDENCE ADDRESS (please print): 住址 (請工整地填寫):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) - 門牌號及街道名稱 (使用郵箱號碼，鄉村道路號等將不會被接受) (Designate N, S, E, W if used - 如果使用N, S, E, W，請標明)

City - 市

County - 縣

ZIP Code - 郵政編碼

4. TELEPHONE NUMBER:

電話號碼：

daytime - 日間 (optional - 供選用)

evening - 夜間 (optional - 供選用)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

工整地填寫寄送選票的郵址 (若與上述地址不同)：

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information. 注：分發此表的組織不得在此表上預先印好郵址資訊。

Number and Street/P.O. Box - 門牌號及街道名稱/郵箱號碼 (Designate N, S, E, W if used - 如果使用N, S, E, W，請標明)

City - 市

U.S. State or Foreign Country - 美國州或外國

ZIP Code - 郵政編碼

6. ☐ I am not presently affiliated with any political party. However, for the primary election only, I request a vote-by-mail ballot for the _____ Party.* 目前，我不屬於任何政黨。但是，我請求僅在初選時獲得 _____ 黨的郵寄選民選票。*

*NOTE: Organizations distributing this form may not preprint check mark or political party name. *請注意：註釋分發本表的機構可能不會預先列印政黨名稱勾選標記。

7. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

此申請表若無申請人的正當簽名就不會被接受

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. 就此次選舉而言，本人未曾 (也無意) 從其他任何轄區申請郵寄選票。本人證明本人在此申請表上填寫的姓名、地址以及有關資訊真實無誤，否則願按照加州法律接受偽證罪的處罰。

SIGNATURE - 簽署

Date - 日期

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)
警告：犯偽證罪的人可能被判處在州監獄兩年、三年或四年監禁。(加州刑法典第126節)

8. THIS FORM IS PROVIDED BY:

此份表格由右端列出組織提供：**IMPORTANT: Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number.**
重要事項：提供此表的組織必須填寫其名稱、地址及電話號碼。

FOR OFFICIAL USE ONLY

僅供官方填寫

NOTICE - 通知

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. 您有法定權利將此申請表寄至或直接交給您所居住縣的當地選舉官員。將此申請表交給除您所在地的選舉官員之外的人可能造成延誤，從而干擾您投票的能力。

* In order to determine which parties allow Decline to State voters to vote in their primary elections, contact the Secretary of State's toll-free number: 1-800-345-VOTE. * 為了確定哪些政黨允許「拒絕說明所屬黨派」選民參加他們的初選投票，請電國務卿免費電話號碼：1-800-339-2857。

Elections Code Section 3006(c) 選舉法典第3006(c)節

☐ **PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER - 永久郵寄選民**
Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here: 欲成為永久郵寄選民，請在此處勾選。任何一位選民均可申請成為永久郵寄選民。如果您勾選以上方框並在此處簽名：

a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office. 就會自動寄給您一張郵寄選票，用於未來的選舉。若兩次未能參加州內普選，您的永久郵寄選民身份則會被取消，您需要重新申請。如果您有任何關於郵寄選舉的問題，請電洽您所在郡的居民選舉辦公室。

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications. Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. 所有分發郵寄選票申請表的個人、組織及團體必須採用此份申請表所用的格式。不遵循此格式可能導致刑事起訴。

Elections Code Sections 3007, 18402 選舉法典第3007、18402節

CHINESE

Required format for a statewide vote-by-mail ballot application

Size 8½ x 5½"

重要: 選挙の日付と、選挙管理人による
申請書受理締切日を記載する必要があります。

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE _____, _____ Primary ELECTION
(month/day/year) (type of election)
_____ 予備選挙 用郵便投票用紙申請書
(月/日/年) (選挙の種類)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____. 郵便投票用紙を手に入れるために、この用紙の項目に記入してください。この申請書は選挙管理人によって _____ の午後5時までに受け取られなければなりません。

1. PRINT NAME:

氏名を活字体で記入:

First Name - 名 Middle Name or Initial - ミドルネームあるいはイニシャル Last Name - 姓

2. DATE OF BIRTH:

生年月日: _____ mo/day/yr - 月/日/年

3. RESIDENCE ADDRESS (please print): 居住住所(活字体で):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) - 番地および通り名・登録通りのもの(私書箱、農道名以外) (Designate N, S, E, W if used - 必要であれば北、南、東、西を指定)

City - 市 County - 郡 ZIP Code - 郵便番号

4. TELEPHONE NUMBER:

電話番号: _____ daytime - 昼 (optional - 任意) evening - 夜 (optional - 任意)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

投票用紙の郵送先を活字体で記入(上記と異なる場合):

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information. 注: この用紙を配布している団体は郵送先住所を前刷りしないこと。

Number and Street/P.O. Box - 番地および通り名/私書箱 (Designate N, S, E, W if used - 必要であれば北、南、東、西を指定)

City - 市 U.S. State or Foreign Country - 合衆国の州または外国名 ZIP Code - 郵便番号

6. ☐ I am not presently affiliated with any political party. However, for the primary election only, I request a vote-by-mail ballot for the _____ Party.* 現在どの政党にも属していませんが、この予備選挙に限り、 _____ 政党の郵便投票用紙を要請します。*

*NOTE: Organizations distributing this form may not preprint check mark or political party name.

*注記: この用紙を配布する組織は、事前に政党名に印を付けることはできません。

7. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

この申請書は申請者本人の署名がない場合は無効となります

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. 私は本選挙に他のいかなる司法権で郵便投票用紙を申請するあるいは申請しようとしていません。私は、私が本申請用紙に記入した氏名および居住住所またその他の事項が真実で正確であることをカリフォルニア州の法律の偽証罪において証明します。

SIGNATURE - 署名

Date - 日付

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)

警告: 偽証罪は二、三あるいは四年間の州刑務所の服役によって処罰されます。(カリフォルニア州刑法第126項)

8. THIS FORM IS PROVIDED BY:

この用紙の配布団体: **IMPORTANT:** Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number.

重要: この用紙の配布団体はその名称、住所、および電話番号を記入する必要があります。

FOR OFFICIAL USE ONLY
管理人用

NOTICE - 注意

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. 貴方にはこの申請書を居住している郡の地方選挙管理人に郵送あるいは届ける法的権利があります。貴方の選挙管理人以外の者にこの申請書を返却することは貴方の権利および投票能力の妨げになり延滞を引き起こすことがあります。

* In order to determine which parties allow Decline to State voters to vote in their primary elections, contact the Secretary of State's toll-free number: 1-800-345-VOTE. * どの政党が所属政党提示を拒否する投票者に予備選挙での投票を許可するかを判定するためには、州務長官ブリーダイヤル(1-800-339-2865)にご連絡ください。
Elections Code Section 3006(c) 選挙法第3006(c)節

☐ PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER - 永久郵便投票者
Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here: 永久郵便投票者になることを希望する方はここに印を付けてください。いかなる有権者も永久郵便投票者になる申請ができます。上のボックスに印を付けた方は、ここに署名してください: _____ a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office. 郵便投票用紙は今後の選挙から自動的に送られます。二回続けて州全域選挙で投票しない場合、永久郵便投票のステータスはキャンセルされますので、再び申し込む必要があります。郵便投票に関する質問は、居住している郡の選挙事務所に電話でお問い合わせください。

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications. Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. この申請書の書式は、郵便投票用紙を配布されたすべての個人、団体およびグループによって使用されます。この書式への不正確な記述は、刑事訴追になることがあります。
Elections Code Sections 3007, 18402 選挙法典第3007項、第18402項

JAPANESE

Required format for a statewide vote-by-mail ballot application

Size 8½ x 5½"

중요: 신청인은 반드시 선거 날짜와 이 신청서가 선거 담당관에게
접수되어야 하는 마지막 날의 날짜를 기재해야 합니다.

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE _____, _____ Primary ELECTION

우편투표용지 신청서 _____, _____ 예비선거 선거용
(월/일/년) (선거 종류)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____. 우편투표용지를 얻으려면 이 양식에 다음과 같은 정보를 작성하십시오. 이 신청서는 _____ 오후 5시 이전까지 선거 담당관에게 접수되어야 합니다.

1. PRINT NAME:

이름을 정자로 기입하십시오:

First Name - 이름

Middle Name or Initial - 중간 이름 또는 머리글자

Last Name - 성

2. DATE OF BIRTH:

생년 월일:

mo/day/yr - 월/일/년

3. RESIDENCE ADDRESS (please print): 거주지 주소(정자로 기입해 주십시오):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) - 거리 번호 및 이름-등록한 대로 (사서함, 지방 무료 우편 배달 구역 등은 사용할 수 없음) (Designate N, S, E, W if used - N, S, E, W를 사용하는 경우에는 이를 명기)

City - 시

County - 카운티

ZIP Code - 우편번호

4. TELEPHONE NUMBER:

전화번호:

daytime - 주간 (optional - 옵션)

evening - 야간 (optional - 옵션)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

투표 용지를 우송할 주소를 정자로 기입하십시오(위와 다를 경우):

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information. 주: 이 양식을 배포하는 단체들은 우송 주소 정보를 미리 인쇄해서는 안됩니다.

Number and Street/P.O. Box - 거리 번호 및 이름/사서함

(Designate N, S, E, W if used - N, S, E, W를 사용하는 경우에는 이를 명기)

City - 시

U.S. State or Foreign Country - 미국 주 또는 외국

ZIP Code - 우편번호

6. ☐ I am not presently affiliated with any political party. However, for the primary election only, I request a vote-by-mail ballot for the _____ Party.* 본인은 현재 정당에 가입되어 있지 않습니다. 그러나, 단지 예비선거를 위해서 _____ 당에 대한 우편투표용지를 신청합니다.*

*NOTE: Organizations distributing this form may not preprint check mark or political party name.

*주: 이 양식을 배포하는 단체들은 체크 마크나 정당 이름을 사전에 인쇄하지 않을 수도 있습니다.

7. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

이 신청서는 신청인의 적절한 서명이 없으면 접수되지 않습니다

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct.

본인은 이 선거의 다른 관할 구역에서 우편투표용지를 신청하지 않았고 또 신청할 의사가 없습니다. 본인은 이 신청서에 제공된 이름, 거주지 주소 및 정보가 정확하고 틀림없음을 밝히는 바이며 사실과 다를 경우 캘리포니아 주법에 의거 위증죄로 처벌 받을 것을 감수합니다.

SIGNATURE - 서명

Date - 날짜

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)

경고: 위증죄는 2, 3, 또는 4년간의 주 교도소 징역형으로 처벌될 수 있습니다. (캘리포니아 형법 제 126조)

8. THIS FORM IS PROVIDED BY:

양식 제공자:

IMPORTANT: Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number.

중요: 이 양식을 제공하는 단체는 이름, 주소 및 전화 번호를 기재해야 합니다.

FOR OFFICIAL USE ONLY

담당관 전용

NOTICE - 공고

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. 귀하는 이 신청서를 귀하가 거주하는 카운티의 지역 선거 담당관에게 우송하거나 직접 전달할 법적 권리가 있습니다. 이 신청서를 귀하의 선거 담당관 이외의 다른 사람에게 반송하면 귀하의 투표 자격에 지장을 주는 지연을 가져올 수 있습니다.

* In order to determine which parties allow Decline to State voters to vote in their primary elections, contact the Secretary of State's toll-free number: 1-800-345-VOTE. * 어느 정당이 예비선거에서 표시 거부(Decline to State) 유권자에게 투표를 허용하는지 확인하려면 주무장관실의 무료 전화 번호 1-866-575-1558로 연락하십시오.
Elections Code Section 3006(c) 선거법 제3006(c)조

☐ PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER - 영구 우편 투표자
Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here: 영구 우편 투표자가 되려면 여기에 표시하십시오. 모든 유권자는 영구 우편 투표자 신청을 할 수 있습니다. 위의 박스에 표시하고 여기에 서명하면: _____

a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office. 향후 모든 선거에 대해 우편투표용지가 자동으로 우송됩니다. 주 전체 총선거에서 두 번 연속해서 투표하지 않으면 영구 우편 투표자 신분이 취소되며 이러한 경우에는 다시 신청해야 합니다. 우편투표용지를 사용하여 투표하는 것에 대해 질문이 있으면 거주하는 카운티의 선거 사무소로 전화하십시오.

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications. Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. 이 신청서에 사용된 서식은 우편투표용지 신청서를 배포하는 모든 개인, 단체 및 그룹들이 반드시 사용해야 합니다. 이 서식을 준수하지 않으면 형사범으로 고발될 수 있습니다.
Elections Code Sections 3007, 18402 선거법 제 3007조 및 18402조

KOREAN

Required format for a statewide vote-by-mail ballot application

Size 8½ x 5½"

QUAN TRỌNG: Quý vị phải ghi ngày bầu cử, cũng như ngày hạn cuối viên chức bầu cử phải nhận được đơn.

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE _____, _____ Primary ELECTION

ĐƠN XIN PHIẾU BẦU BẰNG THƯ CHO KỲ BẦU CỬ _____
(month/day/year) (type of election)
(tháng/ngày/năm) (loại bầu cử)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____. Muốn xin phiếu bầu bằng thư, xin điền chi tiết vào đơn này. Đơn này phải đến tay viên chức bầu cử trễ nhất là 5 giờ chiều ngày _____.

1. PRINT NAME:

VIẾT TÊN THEO KIỂU CHỮ IN:

First Name - Tên

Middle Name or Initial - Tên đệm hoặc Tên Tắt

Last Name - Họ

2. DATE OF BIRTH:

NGÀY SINH:

mo/day/yr - tháng/ngày/năm

3. RESIDENCE ADDRESS (please print): ĐỊA CHỈ NHÀ (xin viết chữ in):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) - Số Nhà và Tên Đường - như đã ghi danh (Hộp Thư, Thôn Lộ, v.v., sẽ không được chấp nhận) (Designate N, S, E, W if used - Ghi rõ N, S, E, W nếu có)

City - Thành Phố

County - Quận

ZIP Code - Số ZIP

4. TELEPHONE NUMBER:

()

()

SỐ ĐIỆN THOẠI:

daytime - ban ngày (optional - nhiệm ý)

evening - buổi tối (optional - nhiệm ý)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

VIẾT ĐỊA CHỈ GỬI THƯ THEO KIỂU CHỮ IN ĐỂ NHẬN LÁ PHIẾU (NẾU KHÁC VỚI ĐỊA CHỈ Ở TRÊN):

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information. **GHI CHÚ:** Các tổ chức phân phối đơn này không được in trước địa chỉ gửi thư.

Number and Street/P.O. Box - Số Nhà và Tên Đường/Hộp Thư

(Designate N, S, E, W if used - Ghi rõ N, S, E, W nếu có)

City - Thành Phố

U.S. State or Foreign Country - Tiểu Bang Hoa Kỳ hoặc Ngoại Quốc

ZIP Code - Số ZIP

6. ☐ I am not presently affiliated with any political party. However, for the primary election only, I request a vote-by-mail ballot for the _____ Party.* **Hiện tôi không thuộc chính đảng nào. Tuy nhiên, riêng trong cuộc bầu cử sơ bộ này, tôi xin lá phiếu bầu bằng thư cho Đảng _____.**

*NOTE: Organizations distributing this form may not preprint check mark or political party name.

*LƯU Ý: Các tổ chức phân phối mẫu này không được in sẵn dấu đánh vào tên chính đảng.

7. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

ĐƠN NÀY SẼ KHÔNG ĐƯỢC CHẤP NHẬN NẾU KHÔNG CÓ CHỮ KÝ ĐÚNG CỦA NGƯỜI LÀM ĐƠN

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under **penalty of perjury** under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. Tôi đã không nộp đơn xin, và cũng không có ý định nộp đơn xin, phiếu bầu bằng thư từ bất cứ khu vực nào khác cho kỳ bầu cử này. Tôi xin chứng nhận là tên và địa chỉ nhà cùng các chi tiết tôi ghi trong đơn này là đúng và chính xác và sẵn sàng **chịu phạt** theo luật California nếu **khai man**.

SIGNATURE - CHỮ KÝ

Date - Ngày

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)

LƯU Ý: Khai man có thể bị phạt tù hai, ba hoặc bốn năm trong nhà tù tiểu bang. (Đoạn 126 của Bộ Luật Hình Sự California)

8. THIS FORM IS PROVIDED BY:

MẪU NÀY ĐƯỢC CUNG CẤP BỞI:

IMPORTANT: Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number.

QUAN TRỌNG: Các tổ chức cung cấp mẫu đơn này phải ghi tên, địa chỉ, và số điện thoại.

**FOR OFFICIAL USE ONLY
DÀNH RIÊNG CHO VĂN PHÒNG**

NOTICE - THÔNG CÁO

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. Quý vị có quyền pháp định được gửi đơn này qua đường bưu điện hoặc giao tay cho viên chức bầu cử địa phương của quận quý vị cư ngụ. Giao hoặc gửi đơn này cho bất cứ người nào không phải là viên chức bầu cử có thể gây chậm trễ và có thể cản trở đến khả năng bỏ phiếu của quý vị khả năng bỏ phiếu của quý vị.

* In order to determine which parties allow Decline to State voters to vote in their primary elections, contact the Secretary of State's toll-free number: 1-800-345-VOTE. * Muốn biết các chính đảng nào cho cử tri Không Tuyên Bố được phép bỏ phiếu trong những kỳ bầu cử sơ bộ của họ, hãy liên lạc số điện thoại miễn phí của Tổng Thư Ký Tiểu Bang: 1-800-339-8163. Elections Code Section 3006(c) Bộ Luật Bầu Cử Đoạn 3006(c)

☐ **PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER
CỬ TRI BẦU BẰNG THƯ VĨNH VIỄN**

Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here: **Hãy đánh dấu vào đây để xin làm Cử Tri Bầu Bằng Thư Vĩnh Viễn. Bất cứ cử tri nào cũng có thể xin làm Cử Tri Bầu Bằng Thư Vĩnh Viễn. Nếu quý vị đánh dấu vào ô ở trên và ký vào đây:**

a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office. quý vị sẽ tự động được gửi lá phiếu bầu bằng thư cho các cuộc bầu cử trong tương lai. Nếu không bỏ phiếu trong hai kỳ tổng tuyển cử toàn tiểu bang liên tiếp thì quý vị sẽ bị hủy bỏ Tư Cách Cử Tri Bầu Bằng Thư Vĩnh Viễn và phải nộp đơn xin lại. Nếu có bất cứ thắc mắc gì về việc bỏ phiếu bằng Lá Phiếu Bầu Bằng Thư, quý vị hãy gọi điện thoại cho văn phòng Bầu Cử tại quận nơi quý vị cư ngụ.

The format used on this application **MUST** be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications. Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. **Dạng mẫu dùng trong đơn này PHẢI được TẤT CẢ mọi cá nhân, tổ chức và các nhóm phân phối đơn xin phiếu bầu bằng thư sử dụng. Nếu không theo đúng dạng mẫu này sẽ có thể bị truy tố hình sự.** Elections Code Sections 3007, 18402 Bộ Luật Bầu Cử Đoạn 3007, 18402

VIETNAMESE

EXAMPLE #1: "COUNTY FORM" PRIMARY ELECTIONS ONLY

A. IMPORTANT: You must enter the date of the election, as well as the last day the application must be received by the elections official.

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT
FOR THE _____, _____ PRIMARY ELECTION
(month, day, year) (type of election)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____.

1. PRINT NAME: _____
2. DATE OF BIRTH: _____
mo/day/yr

First Name Middle Name or Initial Last Name

3. RESIDENCE ADDRESS IN _____ COUNTY (please print):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) (Designate N, S, E, W if used)
City ZIP Code

4. TELEPHONE NUMBER: () _____ () _____
daytime (optional) evening (optional)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information.

Number and Street/P.O. Box (Designate N, S, E, W if used)
City U.S. State or Foreign Country ZIP Code

6. ☐ I am not presently affiliated with any political party. However, for the primary election only, I request a vote-by-mail ballot for the _____ Party.*

*NOTE: Organizations distributing this form may not preprint check mark or political party name.

7. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under **penalty of perjury** under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct.

SIGNATURE

Date

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years.
(Section 126 of the California Penal Code)

Contact the County Elections office to determine the size of the application.

B. Barcode
(optional)

FOR OFFICIAL USE ONLY

Organizations should contact the county elections official for barcode information.

NOTICE

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. This address is:

(name) _____

(address) _____

(phone) _____

Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote.

*In order to determine which parties allow Decline to State voters to vote in their primary elections, contact the Secretary of State's toll-free number: 1-800-345-VOTE.
Elections Code Section 3006 (c)

Voters may apply as PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTERS. Contact your county elections office at _____ for further information.
phone number
Elections Code Section 3201, 3206

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications.

Elections Code Section 3007

Failure to conform to this format may result in criminal prosecution.

Elections Code Section 18402

8. THIS FORM WAS PROVIDED BY: (_____)

IMPORTANT: Organizations providing this form must enter their name, address, and telephone number.

Required format for a statewide vote-by-mail ballot application

Return Address

Remember to sign your application

First
Class
Postage

IMPORTANT: Return to elections official

Required format for a statewide general or special election vote-by-mail ballot application

Size 8½ x 5½"

IMPORTANT: You must enter the date and type of the election, as well as the last day the application must be received by the elections official.

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE _____, _____ ELECTION
(month, day, year) (type of election)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____.

1. PRINT NAME:

2. DATE OF BIRTH:

mo/day/yr

First Name

Middle Name or Initial

Last Name

3. RESIDENCE ADDRESS (please print):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) (Designate N, S, E, W if used)

City

County

ZIP Code

4. TELEPHONE NUMBER:

()

daytime (optional)

()

evening (optional)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information.

Number and Street/P.O. Box (Designate N, S, E, W if used)

City

U.S. State or Foreign Country

ZIP Code

6. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under **penalty of perjury** under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct.

SIGNATURE

Date

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)

FOR OFFICIAL USE ONLY

NOTICE

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote.



PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER

Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here:

a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office. Elections Code Sections 3201, 3206

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications.

Elections Code Sections 3007
Failure to conform to this format may result in criminal prosecution.

Elections Code Sections 18402

7. THIS FORM PROVIDED BY: _____

IMPORTANT: Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number.

Required format for a statewide general election vote-by-mail ballot application

Size 8½ x 5½"

IMPORTANT: You must enter the date and type of the election, as well as the last day the application must be received by the elections official.

Importante: Tiene que poner la fecha de la elección, el tipo de elección y el último día en que el funcionario electoral debe recibir la solicitud.

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE _____ ELECTION
(month/day/year) (type of election)
SOLICITUD PARA BALOTA DE VOTACIÓN POR CORREO PARA LA ELECCIÓN _____
(tipo de elección) (mes/día/año)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____. Para obtener una balota de votación por correo, llene este formulario. El funcionario electoral debe recibir esta solicitud antes de las 5 pm del _____.

1. PRINT NAME: _____ 2. DATE OF BIRTH: _____
Nombre (en letra de molde): **Fecha de nacimiento:** mo/day/yr - mes/día/año

First Name - Nombre Middle Name or Initial - Segundo nombre o inicial Last Name - Apellido paterno

3. RESIDENCE ADDRESS (please print): **Domicilio residencial (en letra de molde):**

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) - Nº y calle según inscrito (no se acepta Aptdo. Postal, Ruta Rural, etc.) (Designate N, S, E, W if used - Indicar N, S, E, W si se usa)

City - Ciudad County - Condado ZIP Code - Código Postal

4. TELEPHONE NUMBER – **Teléfono:** () ()
daytime - día (optional - optativo) evening - noche (optional - optativo)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

Dirección postal para la balota (en letra de molde, si es distinta a la de arriba):

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information. NOTA: Las organizaciones que distribuyen este formulario no pueden imprimir con anticipación la dirección postal.

Number and Street/P.O. Box - Número y Calle / Apartado Postal (Designate N, S, E, W if used - Indicar N, S, E, W si se usa)

City - Ciudad U.S. State or Foreign Country - Estado de EE UU o país extranjero ZIP Code - Código Postal

6. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

No se aceptará esta solicitud sin la firma correspondiente del solicitante

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. No he solicitado, ni tengo la intención de solicitar, una balota de votación por correo de ninguna otra jurisdicción para esta elección. Yo certifico bajo pena de perjurio de acuerdo a las leyes del Estado de California que el nombre y el domicilio residencial y la información que he provisto en esta solicitud son verdaderos y correctos.

SIGNATURE - Firma

Date - Fecha

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)

Advertencia: El perjurio se puede castigar con encarcelamiento en una prisión estatal por dos, tres o cuatro años. (Secc. 126 del Código Penal de California)

7. THIS FORM IS PROVIDED BY: _____

Este formulario provisto por:

IMPORTANT: Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number.

Importante: Las organizaciones que proveen este formulario tienen que indicar su nombre, dirección y teléfono.

**FOR OFFICIAL USE ONLY
SÓLO PARA USO OFICIAL**

NOTICE - AVISO

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. Tiene el derecho legal de enviar por correo o entregar esta solicitud directamente al funcionario electoral local del condado en que vive. Entregar esta solicitud a otra persona que no sea su funcionario electoral puede causar una demora lo que podría interferir con su capacidad para votar.

☐ PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER
VOTANTE DE VOTACIÓN POR CORREO PERMANENTE
Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here: Marque aquí si desea ser Votante de votación por correo permanente. Cualquier votante puede solicitar ser Votante de votación por correo permanente. Le enviarán automáticamente una balota de votación por correo para futuras elecciones si marca la casilla arriba y firma aquí:

_____ a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office. Si no vota en dos elecciones estatales generales consecutivas, su condición de Votante de votación por correo permanente se cancelará y tendrá que solicitarlo de nuevo. Si tiene alguna pregunta sobre cómo votar con una Balota de votación por correo, comuníquese con el funcionario electoral del condado en que vive.

Elections Code Sections 3201, 3206
Secciones 3201, 3206 del Código Electoral

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications. Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. El formato usado en esta solicitud DEBE ser usado por TODAS las personas, organizaciones y grupos que distribuyen solicitudes de balota de votación por correo. Fallar en utilizar este formato puede resultar en procesamiento penal.

Elections Code Sections 3007, 18402
Secciones 3007, 18402 del Código Electoral

SPANISH

Required format for a statewide general election vote-by-mail ballot application

Size 8½ x 5½"

IMPORTANTE: Dapat mong ilagay ang petsa at tipo ng eleksiyon, gayun din ang huling araw na ang aplikasyon ay dapat matanggap ng opisyal sa eleksiyon.

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE _____, _____ ELECTION
(month/day/year) (type of election)
APLIKASYON PARA SA BALOTA SA PAMAMAGITAN-NG-PAGBOTO-SA-KOREO PARA SA _____
(buwan/araw/taon) (uri ng eleksiyon)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____. *Upang makakuha ng isang balota sa pamamagitan-ng-pagboto-sa-koreo, kumpletuhin ang impormasyon sa form na ito. Ang aplikasyong ito ay dapat matanggap ng opisyal sa eleksiyon nang hindi lalampas sa ika-5 ng hapon sa _____.*

1. PRINT NAME: _____ **2. DATE OF BIRTH:** _____
ILIMBAG ANG PANGALAN: _____ **PETSANG IPINANGANAK:** _____
mo/day/yr - buwan/araw/taon

First Name - Pangalan Middle Name or Initial - Gitnang Pangalan o Inisyal Last Name - Apelyido

3. RESIDENCE ADDRESS (please print): ADDRESS NA TIRAHAN (pakilimbag):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) - Numero at Kalye - na nakarehistro (P.O. Box, Rutang Rural, atbp., hindi puwede) (Designate N, S, E, W if used - Ilagay ang N, S, E, W kung ginagamit)
City - Lungsod County - County ZIP Code - ZIP Code

4. TELEPHONE NUMBER: () ()
NUMERO NG TELEPONO: daytime - araw (optional - hindi sapilitan) evening - gabi (optional - hindi sapilitan)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):
ILIMBAG ANG ADDRESS PANGKOREO SA BALOTA (KUNG IBA SA NASA ITAAS):
NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information. PANSININ: Ang mga organisasyong namamahagi ng form na ito ay hindi maaaring maglimbag kaagad ng impormasyong address pangkoreo.

Number and Street/P.O. Box - Numero at Kalye / P.O. Box (Designate N, S, E, W if used - Ilagay ang N, S, E, W kung ginagamit)
City - Lungsod U.S. State or Foreign Country - Estado sa Estados Unidos o Ibang Bansa ZIP Code - ZIP Code

6. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT
ANG APLIKASYONG ITO AY HINDI TATANGGAPIN KUNG WALANG ANGKOP NA PIRMA NG APLIKANTE
I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. Hindi pa ako nakakapag-aplay, at hindi naglalayong mag-aplay, para sa isang balota sa pamamagitan-ng-pagboto-sa-koreo mula sa iba pang hurisdiksiyon para sa eleksiyong ito. Pinatitibayan ko sa ilalim ng parusa sa pagsasabi ng hindi totoo sa ilalim ng mga batas ng Estado ng California na ang pangalan at address na tirahan at impormasyong ipinagkaloob ko sa aplikasyong ito ay totoo at tumpak.

SIGNATURE - PIRMA _____ Date - Petsa _____

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)
BABALA: Ang pagsasabi ng hindi totoo ay pinarurusahan ng pagkabilanggo sa bilanguan ng estado ng dalawa, tatlo o apat na taon. (Seksiyon 126 ng Kodigo Penal ng California)

FOR OFFICIAL USE ONLY
PARA SA OPISYAL NA PAGGAMIT LAMANG

NOTICE - PAUNAWA

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. Mayroon kayong karapatan ayon sa batas na ipakoreo o dalhin ang aplikasyong ito sa opisyal sa mga lokal na eleksiyon ng county kung saan kayo nakatira. Ang pagbabalik ng aplikasyong ito sa sinumang iba sa inyong opisyal sa eleksiyon ay maaaring maging dahilan ng pagkaantala na maaaring makahadlang sa inyong kakayahang bumoto.

☐ **PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER**
PERMANENTENG BOTANTE SA PAMAMAGITAN-NG-PAGBOTO-SA-KOREO
Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here: Markahan dito upang maging Permanenteng Botante sa Pamamagitan-ng-Pagboto-sa-Koreo. Kahit sinong botante ay maaaring humiling na maging isang Permanenteng Botante sa Pamamagitan-ng-Pagboto-sa-Koreo. Kung minarkahan mo ang kahon sa itaas at pumirma rito: _____ a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office. ang isang balota sa pamamagitan-ng-pagboto-sa-koreo ay awtomatikong ipadadala sa iyo para sa mga susunod na eleksiyon. Ang hindi pagboto sa dalawang magkasunod na pambuong-estadong pangkalahatang eleksiyon ay magkakansela ng iyong Kalayuan Bilang Permanenteng Botante sa Pamamagitan-ng-Pagboto-sa-Koreo at kakailanganin mong muling mag-aplay. Kung mayroon kang mga katanungan tungkol sa pagboto sa pamamagitan ng Balota sa Pamamagitan-ng-Pagboto-sa-Koreo, tawagan sa telepono ang opisina sa mga Eleksiyon ng county kung saan ka nakatira.
Elections Code Sections 3201, 3206 Seksiyon 3201, 3206 ng Kodigo sa Eleksiyon

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications. Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. Ang pormang ginagamit sa aplikasyong ito ay DAPAT gamitin ng LAHAT ng tao, organisasyon at grupo na namamahagi ng mga aplikasyon sa balota sa pamamagitan-ng-pagboto-sa-koreo. Ang hindi pagsunod sa pormang ito ay maaaring magresulta sa pag-uusig na pangkrimen.
Elections Code Sections 3007, 18402 Seksiyon 3007, 18402 ng Kodigo sa Eleksiyon

7. THIS FORM IS PROVIDED BY: _____
ANG FORM NA ITO AY IPINAGKALOOb NG: **IMPORTANT:** Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number.
IMPORTANTE: Dapat ipasok ng mga organisasyong nagkakaloob ng form na ito ang kanilang pangalan, address, at numero ng telepono.

TAGALOG

Required format for a statewide general election vote-by-mail ballot application

Size 8½ x 5½"

重要事項：您必須填寫選舉日期和選舉類型，
以及申請表必須送達選舉官員的最後期限。

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE _____ ELECTION

_____ (month/day/year) (type of election)
_____ 舉行的 _____ 郵寄選票申請表
(年/月/日) (選舉類型)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____. 要得到一份郵寄選票，請填寫此表所要求的資訊。此申請表不得遲於 _____ 下午5時送達選舉官員。

1. PRINT NAME:

工整地填寫姓名：

2. DATE OF BIRTH:

出生日期：_____ mo/day/yr - 月/日/年

First Name - 名

Middle Name or Initial - 中間名或縮寫

Last Name - 姓

3. RESIDENCE ADDRESS (please print): 住址 (請工整地填寫):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) - 門牌號及街道名稱 (使用郵箱號碼，鄉村道路號等將不會被接受) (Designate N, S, E, W if used - 如果使用N, S, E, W，請標明)

City - 市

County - 縣

ZIP Code - 郵政編碼

4. TELEPHONE NUMBER:

電話號碼：

()

daytime - 日間 (optional - 供選用)

()

evening - 夜間 (optional - 供選用)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

工整地填寫寄送選票的郵址 (若與上述地址不同):

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information. 注：分發此表的組織不得在此表上預先印好郵址資訊。

Number and Street/P.O. Box - 門牌號及街道名稱/郵箱號碼 (Designate N, S, E, W if used - 如果使用N, S, E, W，請標明)

City - 市

U.S. State or Foreign Country - 美國州或外國

ZIP Code - 郵政編碼

6. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

此申請表若無申請人的正當簽名就不會被接受

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under **penalty of perjury** under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. 就此次選舉而言，本人未曾 (也無意) 從其他任何轄區申請郵寄選票。本人證明本人在此申請表上填寫的姓名、地址以及有關資訊真實無誤，否則願按照加州法律接受偽證罪的處罰。

SIGNATURE - 簽署

Date - 日期

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)

警告：犯偽證罪的人可能被判處在州監獄兩年、三年或四年監禁。(加州刑法典第126節)

7. THIS FORM IS PROVIDED BY:

此份表格由右端列出組織提供： **IMPORTANT:** Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number.

重要事項：提供此表的組織必須填寫其名稱、地址及電話號碼。

FOR OFFICIAL USE ONLY

僅供官方填寫

NOTICE - 通知

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. 您有法定權利將此申請表寄至或直接交給您所居住縣的當地選舉官員。將此申請表交給除您所在地的選舉官員之外的人可能造成延誤，從而干擾您投票的能力。



PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER - 永久郵寄選民

Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here: 欲成為永久郵寄選民，請在此處勾選。任何一位選民均可申請成為永久郵寄選民。如果您勾選以上方框並在此處簽名：_____

a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office. 就會自動寄給您一張郵寄選票，用於未來的選舉。若兩次未能參加加州內普選，您的永久郵寄選民身份則會被取消，您需要重新申請。如果您有任何關於郵寄選舉的問題，請電洽您所在郡的居民選舉辦公室。

Elections Code Sections 3201, 3206 選舉法典第3201、3206節

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications. Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. 所有分發郵寄選票申請表的個人、組織及團體必須採用此份申請表所用的格式。不遵循此格式可能導致刑事起訴。

Elections Code Sections 3007, 18402 選舉法典第3007、18402節

CHINESE

Required format for a statewide general election vote-by-mail ballot application Size 8½ x 5½"

重要: 選挙の日付と種類、さらに選挙管理人による
申請書受理締切日を記載する必要があります。

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE _____, _____ ELECTION
(month/day/year) (type of election)
_____ に行われる _____ 用郵便投票用紙申請書
(月/日/年) (選挙の種類)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____. 郵便投票用紙を手に入れるために、この用紙の項目に記入してください。この申請書は選挙管理人によって _____ の午後5時までに受け取られなければなりません。

1. PRINT NAME: 氏名を活字体で記入: _____
2. DATE OF BIRTH: 生年月日: _____
mo/day/yr - 月/日/年

First Name - 名 Middle Name or Initial - ミドルネームあるいはイニシャル Last Name - 姓

3. RESIDENCE ADDRESS (please print): 居住住所(活字体で):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) - 番地および通り名・登録通りのもの (私書箱、農道名以外) (Designate N, S, E, W if used - 必要であれば北、南、東、西を指定)

City - 市 County - 郡 ZIP Code - 郵便番号

4. TELEPHONE NUMBER: () ()
電話番号: daytime - 昼 (optional - 任意) evening - 夜 (optional - 任意)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

投票用紙の郵送先を活字体で記入(上記と異なる場合):

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information. 注: この用紙を配布している団体は郵送先住所を前刷りしないこと。

Number and Street/P.O. Box - 番地および通り名/私書箱 (Designate N, S, E, W if used - 必要であれば北、南、東、西を指定)

City - 市 U.S. State or Foreign Country - 合衆国の州または外国名 ZIP Code - 郵便番号

6. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

この申請書は申請者本人の署名がない場合は無効となります

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under **penalty of perjury** under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. 私は本選挙に他のいかなる司法権でも郵便投票用紙を申請するあるいは申請しようとしていません。私は、私が本申請用紙に記入した氏名および居住住所またその他の事項が真実で正確であることをカリフォルニア州の法律の偽証罪において証明します。

SIGNATURE - 署名

Date - 日付

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)

警告: 偽証罪は二、三あるいは四年間の州刑務所の服役によって処罰されます。(カリフォルニア州刑法第126項)

FOR OFFICIAL USE ONLY
管理人用

NOTICE - 注意

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. 貴方にはこの申請書を居住している郡の地方選挙管理人に郵送あるいは届ける法的権利があります。貴方の選挙管理人以外の者にこの申請書を返却することは貴方の権利および投票能力の妨げになり延滞を引き起こすことがあります。

☐ PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER - 永久郵便投票者
Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here: 永久郵便投票者になることを希望する方はここに印を付けてください。いかなる有権者も永久郵便投票者になる申請ができます。上のボックスに印を付けた方は、ここに署名してください:

_____ a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office. 郵便投票用紙は今後の選挙から自動的に送られます。二回続けて州全域選挙で投票しない場合、永久郵便投票のステータスはキャンセルされますので、再び申し込む必要があります。郵便投票に関する質問は、居住している郡の選挙事務所に電話でお問い合わせください。

Elections Code Sections 3201, 3206 選挙法典第3201項、第3206項

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications. Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. この申請書の書式は、郵便投票用紙を配布されたすべての個人、団体およびグループによって使用されます。この書式への不正確な記述は、刑事訴追になることがあります。

Elections Code Sections 3007, 18402 選挙法典第3007項、第18402項

7. THIS FORM IS PROVIDED BY: _____

この用紙の配布団体: **IMPORTANT:** Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number.

重要: この用紙の配布団体はその名称、住所、および電話番号を記入する必要があります。

JAPANESE

Required format for a statewide general election vote-by-mail ballot application

Size 8½ x 5½"

중요: 신청인은 반드시 선거 날짜와 이 신청서가 선거 담당관에게
접수되어야 하는 마지막 날의 날짜를 기재해야 합니다.

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE _____ ELECTION

우편투표용지 신청서 _____ 선거용
(월/일/년) (선거 종류)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____. 우편투표용지를 얻으려면 이 양식에 다음과 같은 정보를 작성하십시오. 이 신청서는 _____ 오후 5시 이전까지 선거 담당관에게 접수되어야 합니다.

1. PRINT NAME:

이름을 정자로 기입하십시오:

First Name - 이름

Middle Name or Initial - 중간 이름 또는 머리글자

Last Name - 성

2. DATE OF BIRTH:

생년 월일:

mo/day/yr - 월/일/년

3. RESIDENCE ADDRESS (please print): 거주지 주소(정자로 기입해 주십시오):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) - 거리 번호 및 이름-등록한 도로(사서함, 지방우로 우편 배달 구역 등은 사용할 수 없음) (Designate N, S, E, W if used - N, S, E, W를 사용하는 경우에는 이를 명기)

City - 시

County - 카운티

ZIP Code - 우편번호

4. TELEPHONE NUMBER:

전화번호:

daytime - 주간 (optional - 옵션)

evening - 야간 (optional - 옵션)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

투표 용지를 우송할 주소를 정자로 기입하십시오.(위와 다를 경우):

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information. 주: 이 양식을 배포하는 단체들은 우송 주소 정보를 미리 인쇄해서는 안됩니다.

Number and Street/P.O. Box - 거리 번호 및 이름/사서함

(Designate N, S, E, W if used - N, S, E, W를 사용하는 경우에는 이를 명기)

City - 시

U.S. State or Foreign Country - 미국 주 또는 외국

ZIP Code - 우편번호

6. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

이 신청서는 신청인의 적절한 서명이 없으면 접수되지 않습니다

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. 본인은 이 선거의 다른 관할 구역에서 우편투표용지를 신청하지 않았고 또 신청할 의사도 없습니다. 본인은 이 신청서에 제공된 이름, 거주지 주소 및 정보가 정확하고 틀림없음을 밝히는 바이며 사실과 다를 경우 캘리포니아 주법에 의거 위증죄로 처벌 받을 것을 감수합니다.

SIGNATURE - 서명

Date - 날짜

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)

경고: 위증죄는 2, 3, 또는 4년간의 주 교도소 징역형으로 처벌될 수 있습니다. (캘리포니아 형법 제 126조)

FOR OFFICIAL USE ONLY

담당관 전용

NOTICE - 공고

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. 귀하는 이 신청서를 귀하가 거주하는 카운티의 지역 선거 담당관에게 우송하거나 직접 전달할 법적 권리가 있습니다. 이 신청서를 귀하의 선거 담당관 이외의 다른 사람에게 반송하면 귀하의 투표 자격에 지장을 주는 지연을 가져올 수 있습니다.



PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER - 영구 우편 투표자
Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter

may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here: 영구 우편 투표자가 되려면 여기에 표시하십시오. 모든 유권자는 영구 우편 투표자 신청을 할 수 있습니다. 위의 박스에 표시하고 여기에 서명하면:

a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office. 향후 모든 선거에 대해 우편투표용지가 자동으로 우송됩니다. 주 전체 총선거에서 두 번 연속해서 투표하지 않으면 영구 우편 투표자 신분이 취소되며 이러한 경우에는 다시 신청해야 합니다. 우편투표용지를 사용하여 투표하는 것에 대해 질문이 있으면 거주하는 카운티의 선거 사무소로 전화하십시오.
Elections Code Sections 3201, 3206 선거법 제 3201조 및 3206조

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications. Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. 이 신청서에 사용된 서식은 우편투표용지 신청서를 배포하는 모든 개인, 단체 및 그룹들이 반드시 사용해야 합니다. 이 서식을 준수하지 않으면 형사범으로 고발될 수 있습니다.
Elections Code Sections 3007, 18402 선거법 제 3007조 및 18402조

7. THIS FORM IS PROVIDED BY:

양식 제공자:

IMPORTANT: Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number.

중요: 이 양식을 제공하는 단체는 이름, 주소 및 전화 번호를 기재해야 합니다.

KOREAN

Required format for a statewide general election vote-by-mail ballot application

Size 8½ x 5½"

QUAN TRỌNG: Quý vị phải ghi ngày và loại bầu cử, cũng như ngày hạn cuối viên chức bầu cử phải nhận được đơn.

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT FOR THE _____ ELECTION

ĐƠN XIN PHIẾU BẦU BẰNG THƯ CHO KỲ BẦU CỬ (month/day/year) (type of election)
(tháng/ngày/năm) (loại bầu cử)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____. Muốn xin phiếu bầu bằng thư, xin điền chi tiết vào đơn này. Đơn này phải đến tay viên chức bầu cử trễ nhất là 5 giờ chiều ngày _____.

1. PRINT NAME:

VIẾT TÊN THEO KIỂU CHỮ IN:

First Name - Tên Middle Name or Initial - Tên đệm hoặc Tên Tắt Last Name - Họ

2. DATE OF BIRTH:

NGÀY SINH: mo/day/yr - tháng/ngày/năm

3. RESIDENCE ADDRESS (please print): ĐỊA CHỈ NHÀ (xin viết chữ in):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) - Số Nhà và Tên Đường - như đã ghi danh (Hộp Thư, Thôn Lố, v.v... sẽ không được chấp nhận) (Designate N, S, E, W if used - Ghi rõ N, S, E, W nếu có)

City - Thành Phố County - Quận ZIP Code - Số ZIP

4. TELEPHONE NUMBER:

SỐ ĐIỆN THOẠI: () daytime - ban ngày (optional - nhiệm ý) () evening - buổi tối (optional - nhiệm ý)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

VIẾT ĐỊA CHỈ GỬI THƯ THEO KIỂU CHỮ IN ĐỂ NHẬN LÁ PHIẾU (NẾU KHÁC VỚI ĐỊA CHỈ Ở TRÊN):

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information. GHI CHÚ: Các tổ chức phân phối đơn này không được in trước địa chỉ gửi thư.

Number and Street/P.O. Box - Số Nhà và Tên Đường/Hộp Thư (Designate N, S, E, W if used - Ghi rõ N, S, E, W nếu có)

City - Thành Phố U.S. State or Foreign Country - Tiểu Bang Hoa Kỳ hoặc Ngoại Quốc ZIP Code - Số ZIP

6. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

ĐƠN NÀY SẼ KHÔNG ĐƯỢC CHẤP NHẬN NẾU KHÔNG CÓ CHỮ KÝ ĐÚNG CỦA NGƯỜI LÀM ĐƠN

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. Tôi đã không nộp đơn xin, và cũng không có ý định nộp đơn xin, phiếu bầu bằng thư từ bất cứ khu vực nào khác cho kỳ bầu cử này. Tôi xin chứng nhận là tên và địa chỉ nhà cùng các chi tiết tôi ghi trong đơn này là đúng và chính xác và sẵn sàng chịu phạt theo luật California nếu khai man.

SIGNATURE - CHỮ KÝ

Date - Ngày

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code)

LƯU Ý: Khai man có thể bị phạt từ hai, ba hoặc bốn năm trong nhà tù tiểu bang. (Đoạn 126 của Bộ Luật Hình Sự California)

**FOR OFFICIAL USE ONLY
DÀNH RIÊNG CHO VĂN PHÒNG**

NOTICE - THÔNG CÁO

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. Quý vị có quyền pháp định được gửi đơn này qua đường bưu điện hoặc giao tay cho viên chức bầu cử địa phương của quận quý vị cư ngụ. Giao hoặc gửi đơn này cho bất cứ người nào không phải là viên chức bầu cử có thể gây chậm trễ và có thể cản trở đến khả năng bỏ phiếu của quý vị khả năng bỏ phiếu của quý vị.

☐ **PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTER
CỬ TRI BẦU BẰNG THƯ VĨNH VIỄN**

Check here to become a Permanent Vote-By-Mail Voter. Any voter may request to be a Permanent Vote-By-Mail Voter. If you check the box above and sign here: Hãy đánh dấu vào đây để xin làm Cử Tri Bầu Bằng Thư Vĩnh Viễn. Bất cứ cử tri nào cũng có thể xin làm Cử Tri Bầu Bằng Thư Vĩnh Viễn. Nếu quý vị đánh dấu vào ô ở trên và ký vào đây:

a vote-by-mail ballot will automatically be sent to you for future elections. Failure to vote in two consecutive statewide general elections will cancel your Permanent Vote-By-Mail Voter Status and you will need to reapply. If you have any questions concerning voting by Vote-By-Mail Ballot, telephone your county of residence Elections office. quý vị sẽ tự động được gửi lá phiếu bầu bằng thư cho các cuộc bầu cử trong tương lai. Nếu không bỏ phiếu trong hai kỳ tổng tuyển cử toàn tiểu bang liên tiếp thì quý vị sẽ bị hủy bỏ Tư Cách Cử Tri Bầu Bằng Thư Vĩnh Viễn và phải nộp đơn xin lại. Nếu có bất cứ thắc mắc gì về việc bỏ phiếu bằng Lá Phiếu Bầu Bằng Thư, quý vị hãy gọi điện thoại cho văn phòng Bầu Cử tại quận nơi quý vị cư ngụ.

Elections Code Sections 3201, 3206 Bộ Luật Bầu Cử Đoạn 3201, 3206

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications. Failure to conform to this format may result in criminal prosecution. Dạng mẫu dùng trong đơn này PHẢI được TẤT CẢ mọi cá nhân, tổ chức và các nhóm phân phối đơn xin phiếu bầu bằng thư sử dụng. Nếu không theo đúng dạng mẫu này sẽ có thể bị truy tố hình sự.

Elections Code Sections 3007, 18402 Bộ Luật Bầu Cử Đoạn 3007, 18402

7. THIS FORM IS PROVIDED BY:

MẪU NÀY ĐƯỢC CUNG CẤP BỞI:

IMPORTANT: Organizations providing this form must enter their name, address and telephone number.

QUAN TRỌNG: Các tổ chức cung cấp mẫu đơn này phải ghi tên, địa chỉ, và số điện thoại.

VIETNAMESE

EXAMPLE #1: "COUNTY FORM" GENERAL ELECTIONS ONLY

A. IMPORTANT: You must enter the date of the election, as well as the last day the application must be received by the elections official.

APPLICATION FOR A VOTE-BY-MAIL BALLOT
FOR THE _____, _____ GENERAL ELECTION
(month, day, year) (type of election)

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. This application must be received by the elections official no later than 5 pm on _____.

1. PRINT NAME: _____
2. DATE OF BIRTH: _____
mo/day/yr

First Name Middle Name or Initial Last Name

3. RESIDENCE ADDRESS IN _____ COUNTY (please print):

Number and Street - as registered (P.O. Box, Rural Route, etc. not acceptable) (Designate N, S, E, W if used)
City ZIP Code

4. TELEPHONE NUMBER: () _____ () _____
daytime (optional) evening (optional)

5. PRINT MAILING ADDRESS FOR BALLOT (IF DIFFERENT FROM ABOVE):

NOTE: Organizations distributing this form may not preprint mailing address information.

Number and Street/P.O. Box (Designate N, S, E, W if used)
City U.S. State or Foreign Country ZIP Code

6. THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT

I have not applied for, nor do I intend to apply for, a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under **penalty of perjury** under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct.

SIGNATURE Date

WARNING: Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years.
(Section 126 of the California Penal Code)

Contact the County Elections office to
determine the size of the application.

B. Barcode
(optional)

FOR OFFICIAL USE ONLY

Organizations
should contact the
county elections
official for barcode
information.

NOTICE

You have the legal right to mail or deliver this application directly to the local elections official of the county where you reside. This address is:

(name) _____

(address) _____

(phone) _____

Returning this application to anyone other than your elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote.

Voters may apply as PERMANENT VOTE-BY-MAIL VOTERS. Contact your county elections office at _____ for further information.
phone number
Elections Code Section 3201, 3206

The format used on this application MUST be used by ALL individuals, organizations and groups that distribute vote-by-mail ballot applications.

Elections Code Section 3007

Failure to conform to this format may result in criminal prosecution.

Elections Code Section 18402

7. THIS FORM WAS PROVIDED BY: (_____)

IMPORTANT: Organizations providing this form must enter their name, address, and telephone number.

Required format for a statewide vote-by-mail ballot application

Return Address

Remember to sign your application

First
Class
Postage

IMPORTANT: Return to elections official